

TZ-one

ANGLICKO-ČESKÝ ČESKO-ANGLICKÝ

TECHNICKÝ SLOVNÍK

- více než 100 000 hesel a příkladových spojení
- odborná terminologie z 96 oborů
 - průmyslová odvětví
 - přírodovědecké obory
 - výpočetní technika
 - telekomunikace
 - jaderná fyzika

...nejen pro firemní praxi

**ANGLICKO-ČESKÝ
ČESKO-ANGLICKÝ
TECHNICKÝ SLOVNÍK**

**ANGLICKO-ČESKÝ
ČESKO-ANGLICKÝ
TECHNICKÝ SLOVNÍK**

Informace pro uživatele této knihy

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v žádné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude trestně stíháno.

Používání elektronické verze knihy je určeno jen osobě, která ji legálně nabyla, a to v rozsahu stanoveném autorským zákonem.

Jakékoliv neoprávněné užití jako např. kopírování, úpravy, konverze do jiných formátů, prodej, pronájem, půjčování, darování, umístování na servery, sdílení atp. je zakázáno!

Odborný konzultant: Josef Heger, Agentura PENTAGLOT

první vydání 2013

© Mgr. Tomáš Zahradníček - TZ-one

ISBN 978-80-87873-10-6 (elektronická verze)

PŘEDMLUVA

Anglicko-český/ česko-anglický odborný slovník má uživatelům nabídnout rozsáhlou lexikograficky zpracovanou tematiku převážně technických a vědeckých oborů v anglickém a českém jazyce.

Heslář zahrnuje více než 100 000 termínů z 96 oborů. Pomíjí základní slovní zásobu a věnuje se především odborným výrazům ve stěžejních oborech. Vedle tradičních průmyslových odvětví a vybraných výrazů přírodovědeckých oborů byla též přiměřená pozornost věnována technické terminologii nových, progresivních odvětví, jako jsou výpočetní technika, zpracování dat, informační technika, telekomunikace a jaderná fyzika. Jako zdroje pro sestavení souboru termínů a pojmů nám posloužily terminologické prameny, vícejazyčné odborné slovníky a moderní lexikografické příručky, jakožto i rozsáhlá terminologie z vlastní praxe. Příprava si vyžádala spolupráci s odborníky jednotlivých oborů a provedení odpovědného výběru termínů tak, aby slovník umožnil zprostředkování poznatků technických a ekonomických oborů od základních pojmů až po nejnovější termíny.

Z úsporných důvodů využívá slovník hnízdování hesel, která jsou uspořádána alfabetycky. Struktura členění slovníku nabízí přehlednou orientaci při vyhledávání hlavních i odvozených hesel s využitím různé tučnosti a řezů písma. Členění textu vychází z principu srozumitelnosti, stručnosti a přehlednosti.

Doporučujeme všem, aby se před prací se slovníkem seznámili s jeho strukturou. Užívání slovníku předpokládá již jistou znalost anglického jazyka.

Uvědomujeme si, že rozsah odborné slovní zásoby nemůže být zdaleka vyčerpávající, proto rádi přivítáme vaše podněty a připomínky, které by mohly další upravené vydání zkvalitnit.

Autoři

POKYNY PRO UŽIVATELE

ROZLIŠOVACÍ ZNAKY

Hesla

Hlavním rozlišovacím znakem je tučnost písma. Základní heslo včetně synonym je vysazeno tučným stojatým písmem. Doplňující informace jsou vysazeny tučným menším stojatým písmem. Příslušný ekvivalent v obyčejném menším řezu písma.

abietin *m* (pryskyřičný olej) abietine *chem.*

Zkratky a rod podstatných jmen jsou vyznačeny obyčejnou kurzívou.

adresování *n* addressing *poč.*

RODY PODSTATNÝCH JMEN jsou vyznačeny zkratkami:

m (maskulinum) pro rod mužský
f (femininum) pro rod ženský
n (neutrum) pro rod střední
pl (plurál) pro množné číslo

aeronaut *m* aeronaut
aklimatizace *f* acclimatization
kachlíkování *n* tiling
alifáty *mpl* aliphatics

TYPY HESEL

Jednoslovná hesla

Terminologická slovní spojení jsou řazena podle řídicího podstatného jména v 1. pádě. Znamená to, že např. termín tovární budova nebude v hesláři pod „H“, nýbrž pod „B“ jako budova, tovární. Inverzi slovního pořádku proti přirozenému naznačuje čárka (,). Výjimku tvoří vlastní jména, která jsou uváděna v přirozeném slovosledu. Rovněž překlady hesel jsou psány vždy v přirozeném slovosledu.

obelisk *m* needle *arch.*, obelisk *arch.*

adekvátnost *f* modelu model adequacy *arch.*

budova *f*, **tovární** factory building

Nepovolaným vstup zakázán No admittance

HESLOVÉ ODSTAVCE

Vztahuje-li se ke klíčovému slovu více termínů, je využit tzv. **heslový odstavec**. Čtvereček (■) je v heslovém odstavci uveden pro přehlednost a rychlejší vyhledávání. Slovní spojení vztahující se ke klíčovému heslu (ať v přirozeném nebo převráceném slovosledu) jsou řazena abecedně.

agregát *m* aggregate *min., stroj.;* ... ■ ~, **budící** excitation set *el.* ■ ~, **čerpací** pumping set, water-pumping set ■ ~, **kompresorový**...

Tilda (~) nahrazuje jednoslovné nebo víceslovné heslo, popř. část slova, opakující se v dalších slovních spojení.

bagr *m* (plovoucí) dredger; (pozemní) excavator; (rýhovač) digger ■ ~, **čelní** trench hoe ■ ~, **dra-pákový** clamshell dredger ■ ~, **korečkový** bucket dredger, bucket-ladder dredger...

Lomítko (/) odděluje klíčové slovo, které je dále nahrazeno tildou (~).

Závorky () s textem psané kurzivou obsahují všechny doplňující informace k heslu. V závorkách psaných v obyčejném řezu písmem uvádíme dvojí možné znění hesla nebo překladu.

polyvinyl/acetal polyvinylacetal ▪ ~ **acetate** polyvinylacetát ▪ ~ **propionate** polyvinylpropionát
▪ ~ **resin** vinylová pryskyřice, vinylová plastická hmota

břit m (nože) (cutting) edge; (*škrabáku, vah*) blade; (*při hloubení se spouštěnou výztuží*) bottom ring...

STRUKTURA HESLOVÉHO ODSTAVCE

1. klíčové heslo - čelist

čelist *f* jaw *stroj.*; (*opěry*) shoe, steady pad; (*skl-čidla*) chuck jaw; (*svěrací, upínací*) chucking jaw, clamping jaw; clip; (*česacího stroje*) nipper *text.*

2. slovní spojení v převráceném slovosledu - ▪ ~, **brzdová** (čárka naznačuje inverzi slovního pořádku proti přirozenému)

▪ ~, **brzdová** brake clip *žel.*, brake shoe *žel.*, *aut.*, gripper

3. slovní spojení v přirozeném slovosledu - ▪ ~ **nůžek**

▪ ~ **nůžek** shear blade, shear knife

POUŽITÉ ZKRATKY

<i>akust.</i>	akustika	<i>min.</i>	mineralogie
<i>am.</i>	americká angličtina	<i>mlyn.</i>	mlýnský průmysl
<i>apod.</i>	a podobně	<i>mot.</i>	motory
<i>arch.</i>	architektura	<i>n</i>	střední rod
<i>astr.</i>	astronomie	<i>n.</i>	nebo
<i>aut.</i>	automobilový průmysl	<i>např.</i>	například
<i>barv.</i>	barvy, pigmenty	<i>neskl.</i>	nesklonné
<i>biochem.</i>	biochemie	<i>n. dop.</i>	námořní doprava
<i>brit.</i>	britská angličtina	<i>obuv.</i>	obuvnický průmysl
<i>cukr.</i>	cukrovarnictví	<i>opt.</i>	optika, optické přístroje
<i>div.</i>	divadelní stavby, divadelní technika	<i>pap.</i>	papírenský průmysl
<i>dop.</i>	doprava	<i>petr.</i>	petrografie
<i>dřev.</i>	dřeviny, zpracování dřeva	<i>piv.</i>	pivovarský průmysl
<i>el.</i>	elektrina, elektrotechnika	<i>pl</i>	množné číslo
<i>energ.</i>	energetika	<i>plast.</i>	plasty
<i>f</i>	ženský rod	<i>plet.</i>	pletařství
<i>farm.</i>	farmaceutický průmysl	<i>plt</i>	pomnožné podstatné jméno
<i>film.</i>	filmařství	<i>poč.</i>	počítače, výpočetní technika
<i>fol.</i>	fotografie	<i>polygr.</i>	polygrafie
<i>fyz.</i>	fyzika	<i>potr.</i>	potravinářský průmysl
<i>gen.</i>	genetika	<i>prášk. metal.</i>	prášková metalurgie
<i>geod.</i>	geodézie	<i>pryž.</i>	gumárenský průmysl
<i>geofyz.</i>	geofyzika	<i>přád.</i>	přádelnictví
<i>geogr.</i>	geografie	<i>pūd.</i>	půdoznalství
<i>geol.</i>	geologie	<i>rad.</i>	radiotechnika, radiolokace
<i>geom.</i>	geometrie	<i>radiochem.</i>	radiochemický
<i>geot.</i>	geotechnika	<i>reg.</i>	regulace
<i>hod.</i>	hodinářství	<i>rop.</i>	těžba, zprac. ropy a zemního plynu
<i>horn.</i>	hornictví	<i>sklár.</i>	sklářský průmysl
<i>hovor.</i>	hovorový výraz	<i>slév.</i>	slévárenství
<i>hut.</i>	hutnictví	<i>spektr.</i>	spektroskopie
<i>hydr.</i>	hydraulika, hydromechanika	<i>stat.</i>	statistika
<i>hydrol.</i>	hydrologie	<i>stav.</i>	stavebnictví, stavební stroje
<i>chem.</i>	chemie, chemický průmysl	<i>stroj.</i>	strojí součástky, konstrukce strojů
<i>chromat.</i>	chromatografie	<i>st. sil.</i>	stavba silnic
<i>j. fyz.</i>	jaderná fyzika	<i>svař.</i>	svařovací technika
<i>ker.</i>	keramický průmysl	<i>syst.</i>	systematický
<i>kosm.</i>	kosmonautika	<i>telef.</i>	telekomunikace
<i>kov.</i>	kování	<i>tep. zpr.</i>	tepelné zpracování
<i>kož.</i>	koželužství, kožedělný průmysl	<i>text.</i>	textilní průmysl
<i>kryst.</i>	krytalografie	<i>tkalc.</i>	tkalcovství
<i>kvas.</i>	kvasný průmysl	<i>triv.</i>	triviální název
<i>kybern.</i>	kybernetika	<i>třísk. obr.</i>	třískové obrábění
<i>lesn.</i>	lesnictví	<i>TV</i>	televize
<i>let.</i>	letectví	<i>úprav.</i>	úpravárenství
<i>lis.</i>	lisování	<i>válc.</i>	válcování
<i>lod.</i>	stavba lodí, lodářský průmysl	<i>vodohosp.</i>	vodohospodářství
<i>log.</i>	logika	<i>vrt.</i>	vrtná technika
<i>m</i>	mužský rod	<i>výbuš.</i>	výbušniny
<i>mat.</i>	matematika	<i>vzduchotech.</i>	vzduchotechnika
<i>mech.</i>	mechanika, teorie mechanismů	<i>zem.</i>	zemědělství
<i>mech. h.</i>	mechanika hornin	<i>zast.</i>	zastaralý výraz
<i>met.</i>	metalurgie	<i>zbroj. tech.</i>	zbrojní technika
<i>meteo.</i>	meteorologie	<i>zkouš. mat.</i>	zkoušení vlastností materiálu
<i>metr.</i>	metrologie, měřicí technika	<i>žel.</i>	železniční stavby

ANGLICKO-ČESKÁ ČÁST

A a

A.C. generator alternátor, generátor střídavého proudu

A.C. induction motor střídavý, motor asynchronní

abacus abakus *stav.*, sloupová nadhlavice *stav.*; souřadnicová síť; počítačlo

abalienate převést právní titul, zcizit *práv.*

abampere abampér, absolutní ampér

abamurus podpěrná zeď *stav.*

abandon opustit, zanechat, vzdát se, zřít se čeho; smazat (*bez předchozího uložení*) *poč.*, ukončit (*operaci*); opustit (*dílní dílo*) *horn.*, zastavit provoz (*dolu*) *horn.*

abandoned opuštěný; nedobytný (*pohledávka*) *ek.*; vytěžený *horn.* ■ ~ **area** stařina (*prostor*) *horn.* ■ ~ **goods** nepřijaté zboží

abandonment opuštění; přenechání; zřeknutí se práva; opustění (*od žaloby*)

abate otesávat; tepat; ubývat (*např. síla*); snižovat (*cenu*)

abatement snížení, zmenšení; odstranění; dřevní odpad; srážka (*z ceny*) *ek.*, sleva *ek.*, rabat *ek.*; odročení soudního procesu

abating měkčení *kož.*

abatjour abažúr; pohyblivá žaluzie; stínítko

abattoir jatky

abaxial abaxiální, mimoosový

Abbe's number Abbeovo číslo

Abbe's refractometer Abbého refraktometr

abbey opatství (*chrám*) *stav.*

abbreviate zkrátit (*slovo*) *poč.*; krátit (*zlomek*) *mat.*

abbreviated dial(l)ing zkrácená telefonní volba *tel.*

abbreviation zkratka; kódování

abbreviatory zkratkový

abbreviature zkratka; výpis

abcoulomb absolutní coulomb (*10 coulombů*)

abduce odvést, odvádět

abequose abekvosa

aberration aberace, odchylka, výchylka; systematická chyba *poč.* ■ ~ **of light** aberace světla

abeyance odklad *ek.*; utajený stav *fyz.*

abhenry absolutní henry

abherent separátor *chem.*, separační prostředek *chem.*

abide dodržet, řídit se

ability dovednost, obratnost, zručnost; způsobilost; možnost; kapacita ■ ~ **of loess** **subsidence** proseďavost spraše ■ ~ **to flow** schopnost téci *fyz.*;

kapalnost (*živice*) *plast.* ■ ~ **to pay** platební schopnost, solventnost ■ ~ **to work** práce schopnost, pracovní způsobilost

abiogenesis abiogeneze

abiogenetic abiogenetický

abiotic abiotický, neslučitelný s životem, neživotný

ablation ablace

able nadaný, schopný; oprávněný ■ ~ **to pay** schopný platit *ek.*, solventní *ek.* ■ ~ **to work** práce schopný

abnegation popírání

abnormal abnormální, neobvyklý, nesprávný, mimořádný, výjimečný; nadměrný ■ ~ **wear** nadměrné opotřebení

abolition odstranění; zrušení

abort zrušení, náhlé ukončení programu *poč.*; přerušení start *let.*, přerušení letu *let.*; ztroskotat

abortion přerušení, nedokončení; selhání (*plánu*); potrat

abortive nepodařený, neúspěšný, nezdařilý; předčasný

about kolem, dokola, okolo, asi, přibližně

above nad; přes; shora uvedený ■ ~ **average** nadprůměrný ■ ~ **critical** nadkritický ■ ~ **ground** nadzemní; povrchový ■ ~ **sea level** nad mořem, nad hladinou moře (*údaje nadmořské výšky*)

abradability ošetruvzdornost; ošternost (*koksu*)

abradant brusivo, brusný materiál

abrade brousit, obrušovat; pískovat; oškrabávat

abraded platform abrazní plošina *geol.*

abrading obrušování, obrus; brusný (*např. materiál*)

■ ~ **agent** brusivo, brusný materiál

abraser brusivo, brusný materiál

abrasion ošetr, ošetr; obrus, obrušování; opotřebování; abraze *geol.*; zarovnávaní ■ ~ **belt** brusný pás

■ ~ **dust** brusný prach, brusiny ■ ~ **hardness** vrypová tvrdost ■ ~ **polishing** leštění broušením ■ ~ **resistance** odolnost proti ošetr, ošetruvzdornost ■ ~ **test** zkouška odolnosti proti opotřebení

abrasive brusivo, brusný materiál; brusný, brousící

■ ~ **action** odírání, obrušování; brousící účinek;

abrazivní působení ■ ~ **band** brusný pás ■ ~ **belt**

polishing nejjemnější broušení (*brusný papír*)

■ ~ **cleaning** čištění pískováním *slév.*, pískování *slév.*

■ ~ **diamond** průmyslový diamant *stroj.* ■ ~ **disc**

brusný kotouč ■ ~ **grain** brusné zrno ■ ~ **hardness**

vrypová (*povrchová*) tvrdost; tvrdost brusiva

■ ~ **ingredient** brusná přísada ■ ~ **material** brusný

materiál, brusivo ■ ~ **paper** brusný papír ■ ~ **peeling**

abrazivní čištění, abrazivní loupání ■ ~ **polishing**

leštění broušením ■ ~ **power** brusivost, obrusnost

■ ~ **quality** brusivost ■ ~ **resistance** odolnost proti

odírání ■ ~ **solid** abrazivní látka ■ ~ **stick** brousek

■ ~ **storage hopper** zásobník brusného písku

■ ~ **surface** třecí plocha ■ ~ **wear** ošetr; opotřebení

odíráním, opotřebení ošetr ■ ~ **wheel** brusný

kotouč, lešticí kotouč

abrasiveness abrazivnost, obrušovací schopnost

abridge zkrátit, zmenšit; omezit

abridged zkrácený, zmenšený

abridgement zkrácení; zkrácené znění, výtah
abrine abrin
abrogate odstranit, zrušit, anulovat
abrogation of an agreement anulování smlouvy
abrupt příkrý, strmý; ulomený, roztržený; náhlý, prudký; nesouvislý ■ ~ **discharge** okamžitý výboj *el.* ■ ~ **slope** prudké klesání
abruption přerušení, přetrhnutí
abscess mušle, pecka (*v kovu*); absces, hlíza; vřed
abscissa úsečka *mat.* (*x-ová, vodorovná souřadnice v kartézské soustavě*)
absence nedostatek, absence, nepřítomnost, neúčast, neexistence ■ ~ **from work** pracovní absence
absentee absentér, nepřítomný účastník; nezvěstný (*osoba u soudu*)
absenteeism absentérství, absence (*celková*)
absinth(e) absint (*hořký alkoholický nápoj z pelyňku*); pelyněk
absinthin absintin
absoulomb absolutní coulomb
absolute absolutní, naprostý, úplný, reálný ■ ~ **address** absolutní adresa (*při programování počítače*), reálná adresa ■ ~ **altitude** absolutní výška, nadmořská výška ■ ~ **branch** absolutní skok *poč.* ■ ~ **ceiling** absolutní dostup *let.*, teoretický dostup *let.* ■ ~ **code** strojový kód, absolutní kód ■ ~ **continuity** absolutní spojitost *mat.* ■ ~ **coulomb** absolutní coulomb ■ ~ **counting** absolutní měření *j. fyz.* ■ ~ **degree** teplotní stupeň (*podle Kelvinovy stupnice*) *fyz.* ■ ~ **delay** absolutní zpoždění ■ ~ **diamagnetic constant** reluktance, magnetický odpor ■ ~ **dielectric constant** absolutní permitivita ■ ~ **dimension** absolutní rozměr ■ ~ **efficiency** absolutní účinnost ■ ~ **figure** absolutní částka ■ ~ **fix** absolutní poloha *let.* ■ ~ **humidity** absolutní vlhkost ■ ~ **language** strojový jazyk ■ ~ **level** absolutní úroveň ■ ~ **magnitude** absolutní hodnota, absolutní veličina; absolutní velikost (*hvězdy*) *astr.* ■ ~ **majority** nadpoloviční většina ■ ~ **mass** absolutní hmotnost *fyz.*, hmotnost ve vakuu *fyz.* ■ ~ **measurement** absolutní měření ■ ~ **mobility** absolutní pohyblivost ■ ~ **motion** absolutní pohyb ■ ~ **orientation** absolutní orientace ■ ~ **potential** absolutní potenciál ■ ~ **pressure** absolutní tlak ■ ~ **rate** teorie absolutních rychlostí ■ ~ **scale** absolutní stupnice, Kelvinova stupnice ■ ~ **sensitivity** absolutní citlivost *poč.* ■ ~ **system** absolutní systém ■ ~ **temperature** absolutní teplota, teplota podle Kelvinovy stupnice ■ ~ **time** absolutní čas ■ ~ **unit of current** absolutní jednotka proudu, absolutní ampér ■ ~ **value** absolutní hodnota ■ ~ **vector** absolutní vektor ■ ~ **velocity** absolutní rychlost ■ ~ **viscosity** absolutní viskozita, dynamická viskozita ■ ~ **volt** absolutní volt
absolutely absolutně, dokonale
absolutization absolutizace; vysoušení rozpouštědla
absolve zprostit, zbavit; osvobodit
absorb absorbovat, vstřebávat, pohlcovat, tlumit,

odčerpát
absorbability schopnost absorpce, vstřebatelnost; pohltivost; nasákavost; tlumivost (*nárazů*)
absorbable absorbovatelný
absorbance absorbance
absorbate absorbát, absorbovaná látka
absorbed absorbovaný, pohlcený, spotřebovaný ■ ~ **charge** zbytkový náboj (*magnetu*) ■ ~ **particle** pohlcená částice *j. fyz.*
absorbency savost papíru
absorbent absorbent, absorpční činidlo; absorpční, absorbuující, vstřebávající ■ ~ **cartridge** pohlcovač (*dýchacího přístroje*); regenerační patrona ■ ~ **fabric** absorpční tkanina ■ ~ **paper** absorpční papír
absorber absorbér; pohlcovač, pohlcovací nádoba; tlumič; pračka; absorpční činidlo
absorbing/ capacity absorpční kapacita, absorpční schopnost ■ ~ **capacity for heat** pohltivost tepla, tepelná akumulace ■ ~ **column** absorpční kolona *chem.* ■ ~ **isotope** absorbuující izotop *j. fyz.*; pohlcovač neutronů *j. fyz.* ■ ~ **power** absorpční schopnost, pohltivost, jímavost, nasákavost ■ ~ **tower** absorpční věž
absorbite aktivní uhlí
absorbance pohltivost, absorptance, číselník pohlcování (*světelného toku*)
absorptiometer měřič pohltivosti
absorption absorpce, pohlcování; tlumení (*otřesů*); útlum *rad.*; absorpční ■ ~ **bulb** absorpční nádoba ■ ~ **capacity** absorpční mohutnost, jímavost, pohltivost, nasákivost ■ ~ **chamber** absorpční komora ■ ~ **column plate** patro absorpční kolony ■ ~ **control** absorpční kontrola *j. fyz.*, řízení metodou pohlcování neutronů *j. fyz.* ■ ~ **cross-section** účinný průřez pro absorpci ■ ~ **equivalent** absorpční ekvivalent ■ ~ **free** neabsorbující ■ ~ **hygrometer** absorpční vlhkoměr ■ ~ **limit** absorpční mez, mez absorpce ■ ~ **medium** absorpční prostředí, pohlcující prostředí, absorbuující látka ■ ~ **of heat** pohlcování tepla, absorpce tepelného záření ■ ~ **of light** pohlcování tepla ■ ~ **of moisture** pohlcování vlhkosti ■ ~ **of shocks** tlumení otřesů; zachycování nárazů ■ ~ **of water** absorpce vody, pohlcování vody ■ ~ **of waves** pohlcování vln *rad.* ■ ~ **pipette** absorpční pipeta ■ ~ **plant** absorpční zařízení ■ ~ **power** pohltivost, jímavost, nasákavost, nasákivost ■ ~ **pyrometer** optický pyrometr ■ ~ **shielding** absorpční stínění ■ ~ **spectroscopy** absorpční spektroskopie ■ ~ **spectrum** absorpční spektrum ■ ~ **tower** promývací věž, sušící válec, chlorkalciová věž; absorpční kolona ■ ~ **tower place** patro absorpční kolony ■ ~ **trap** absorpční kapsa, absorpční pojistka, absorpční předloha ■ ~ **tube** absorpční trubice, chlorkalciová trubice; absorpční kolona
absorptive absorpční, pohltivý, pohlcující, nasákavý, nasáklivý ■ ~ **height** sací výška ■ ~ **power** absorpční schopnost; koeficient absorpce; schopnost absorbovat záření

absorptivity absorpční schopnost, absorptivita, pohltivost, součinitel pohltivosti, nasákavost, extinkční koeficient

abstat ampere statampér, absolutní elektrostatičká jednotka proudu

abstract výpis, výtah (*článku*); abstrahovat, oddělit, provést výtah (*článku*); abstraktní, odtažitý
 ▀ ~ **symbol** abstraktní symbol

abstraction oddělování; oddvžení; výraz *poč.* ▀ ~ **of pillars** těžba pilířů *horn.*

abundance nadbytek, hojnost; přebytek; četnost, vydatnost

abundant hojný, vydatný

abuse zneužití; zneužit

abut dotýkat se, přiléhat; spojovat natupo; dosedat natupo; hraničit, sousedit

abutment podpora, opěra; boční opění; podpěrný pilíř, břehový pilíř; šikmá opora (*mostu*); patka klenby ▀ ~ **block** umělá opěra, tížná opěra, tížný blok (*např. klenbové přehrady na boku*) ▀ ~ **joint** tupý spoj; spojení natupo ▀ ~ **piece** parapet; práh (*dveřního rámu*) ▀ ~ **pressure** patkový tlak *horn.* ▀ ~ **wall** opěrná zeď

abutting dosedající, přilehlý ▀ ~ **joint** tupý spoj; tupý svar

abvolt absolutní volt (*zn. aV; 10⁻⁸ voltů*)

abyss propast; jícen

abyssal hlubinný, abysální

A.C. (Alternating Current) střídavý proud

acacia gum arabská guma, klovatina

academic akademický, vědecký

Acadian akad (*střední kambrium*) *geol.*

acajou mahagonové dřevo

acanthus (leaf) akantový list *stav.*

acaricide akaricid (*prostitředek na hubení roztoců*)

accelerant urychlovač, katalyzátor; urychlující, zrychlující

accelerate urychlit, zrychlit

accelerated urychlený, zrychlený ▀ ~ **development** urychlený rozvoj ▀ ~ **reaction** urychlená reakce, pozitivně katalyzovaná reakce ▀ ~ **stall** dynamické přetažení *let.* ▀ ~ **tannage** rychločinění *kož.*

accelerating zrychlování, urychlování; zrychlující, urychlující ▀ ~ **ability** akcelerační schopnost ▀ ~ **chamber** urychlovací komora *j. fyz., en.* ▀ ~ **controller** regulátor zrychlení *en.* ▀ ~ **force** urychlující síla, zrychlující síla ▀ ~ **impact** urychlovací náraz *j. fyz.* ▀ ~ **period** rozjezd, perioda rozjezdu ▀ ~ **potential** zrychlovací napětí ▀ ~ **relay** rozjezdové relé, spouštěcí relé ▀ ~ **resistor** rozjezdové relé; spouštěcí relé ▀ ~ **tube** urychlovací trubice ▀ ~ **voltage** zrychlovací napětí *j. fyz., el.*

acceleration akcelerace, urychlení, zrychlení ▀ ~ **constant** konstanta zrychlení ▀ ~ **noise** akcelerační hluk ▀ ~ **period** akcelerační perioda

accelerative effort urychlující síla, zrychlující síla

accelerator akcelerační, urychlovač; katalyzátor; pedál plynu *aut.* ▀ ~ **for hardening** urychlovač

tvrdnutí ▀ ~ **principle** akcelerační princip ▀ ~ **spring** pružina plynu *aut.*

accelerometer akcelerometr, měřič zrychlení

accendibility hořlavost; zápalnost

accendible hořlavý; zápalný

accent diakritické znaménko; akcent, přízvuk

accentuate vyznačovat (*tiskem*); zdůrazňovat, zvýrazňovat (*v tisku*)

accentuated zdůrazněný (*členící prvek*)

accentuation zdůraznění; předzkreslení (*ve vysílači*); kontrastnost *for.*

accept akceptovat, přijmout, uznat, souhlasit ▀ ~ **a call** přihlásit se *tel.*, ohlásit se *tel.* ▀ ~ **gauge** přejímací kalibr

acceptability přijatelnost, vhodnost

acceptable akceptovatelný, přijatelný, únosný; přípustný (*odchylka*) ▀ ~ **deviation** přípustná odchylka, dovolená odchylka (*regulované veličiny*)

acceptance akceptování, přijetí, schválení, souhlas; přebrání, převzetí (*zboží*), přejímka (*práci*); přijetí (*hovoru*) *tel.*; schválení *poč.*, příjem (*zprávy*) *poč.* ▀ ~ **certificate** přejímací protokol ▀ ~ **gauge** přejímací kalibr *stroj.* ▀ ~ **of finished job** přejímka práci

accepted přijatý, vyhovující

accepting přijímací (*stanice*) ▀ ~ **station** přijímací stanice

acceptor akceptor, příjemce; přijímač (*podnětů*); akceptant (*směnky*) *ek.* ▀ ~ **impurity** akceptorová příměs, nečistota akceptorového druhu (*produkující díry*) *el.*

access přístup, příchod, příjezd; vchod, vstup; výběr (*místa v paměti*) *poč.*; přístupový (*adresa*) *poč.*, výběrový (*kód*) *poč.*; vyvolat (*data z počítače*) *poč.* ▀ ~ **balcony** pavlač ▀ ~ **code** přístupový kód, výběrový kód ▀ ~ **condition** podmínka přístupu ▀ ~ **for firefighting** přístup pro protipožární zásah ▀ ~ **front** vstupní strana, průčelí ▀ ~ **hatch** výlez (*na půdu*) ▀ ~ **hole** kontrolní otvor, přístupový otvor; vstupní průlez ▀ ~ **key** přístupový klíč ▀ ~ **level** úroveň přístupu ▀ ~ **method** přístupová metoda, metoda výběru ▀ ~ **network** přístupová síť (*účastnická*) ▀ ~ **panel** poklop v podhledu, výlez ▀ ~ **permission** povolení přístupu ▀ ~ **point** připojení; místo připojení ▀ ~ **ramp** přístupová rampa ▀ ~ **right** povolení přístupu, oprávnění k přístupu ▀ ~ **road** přístupová cesta, příjezdová komunikace ▀ ~ **shaft** vstupní šachta *horn.* ▀ ~ **table** přístupová tabulka

accessability přístupnost, dostupnost, dosažitelnost

accessibility dostupnost

accessible dosažitelný, dostupný, přístupný ▀ ~ **region** dostupná oblast

accession přistupování; zpřístupnění; přírůstek (*majetku*)

accessories příslušenství, doplňkový artikl; vybavení, výstroj, výzbroj; pomocné zařízení

accessory vedlejší, pomocný; průvodní jev; doplněk (*zařízení*); (spolu)účastník ▀ ~ **part** náhradní díl,

náhradní součástka ▪ ~ **plant** pomocné zařízení; pobočný závod ▪ ~ **plate** kompenzátor (*u polární-začíného mikroskopu*)

accident porucha, havárie; nehoda, neštěstí, úraz; nerovnost, nepravidelnost (*povrchu*); náhoda ▪ ~ **assistant squad** záchranná četa ▪ ~ **emergency case** lékárníčka ▪ ~ **hazard** úrazové riziko ▪ ~ **rate** nehodovost, úrazovost ▪ ~ **to machinery** porucha stroje

accidental náhodný, neúmyslný, nezaviněný; občasný, nahodilý; vedlejší ▪ ~ **contact** nahodilý dotek *el.* ▪ ~ **killng** zabití jako následek nehody ▪ ~ **release** havarijní únik ▪ ~ **variance** náhodná disperze *fyz.* ▪ ~ **xenolith** xenolit (*cizorodá hornina uprostřed magmatu*) *geol.*

acclimatization aklimatizace (*přizpůsobování novým životním podmínkám*)

acclimatize aklimatizovat, přizpůsobit (*např. teplotě*)

acclimatized aklimatizovaný

acclivous stoupající, příkrý

accolade spojka *polygr.*, závorka *polygr.*

accommodate přizpůsobovat; zařizovat; ubytovat, umístit, uložit; vyhovovat; vypomoci (*financně*)

accommodating úslušný, ochotný; výhodný; kulantní

accommodation akomodace, přizpůsobení; ubytování, nocleh; umístění, rozmístění; urovnání, narovnání, vyrovnání; dohoda; finanční výpomoc, půjčka na krátkou dobu ▪ ~ **accordion door** harmonikové dveře, skládací dveře ▪ ~ **services** ubytovací služby ▪ ~ **standard** bytový standard, úroveň vybavení bytu ▪ ~ **unit** bytová jednotka

accompany doprovázet, provázet

accompanying průvodní

accomplish plnit; dokonat, dokončit

accord dohoda, smloudu; smlouva; sladit; propůjčit

accordance souhlas; shoda; konkordance (*vrstev*)

accordant souhlasný, konkordantní

accordion skládací posuvné dveře; výhodný; skládací posuvná příčka ▪ ~ **to contract** v souladu se smlouvou, podle dohody ▪ ~ **door** shrnovací dveře ▪ ~ **folding** harmonikové skládací *polygr.*

accessible přístupný (*břeh*)

account účet, konto; výkaz, vyúčtování; úvaha, referát; výpověď; zisk, prospěch; příčina; klient (*v reklamě nebo v marketingu*); účtovat, vykazovat; udávat důvod ▪ ~ **history** historie účtu ▪ ~ **payable** účet dodavatele, účet věřitele ▪ ~ **section** účtárna

accountability (z)odpovědnost; evidenční povinnost; prokazatelnost přístupu *poč.*

accountancy účetnictví ▪ ~ **department** účtárna

accountant účetní; účetní revizor

accounted for vyučtovány

accounting účetnictví, účetní evidence; konto, účet; soupis; odpovědnost; referát, zpráva, popis, vysvětlení; úsudek, úvaha; účetní ▪ ~ **check digit** evidenční kontrolní číslice ▪ ~ **department** účtárna ▪ ~ **process** zúčtování ▪ ~ **statement** účetní výkaz

accounts účetní uzávěrka; účty ▪ ~ **payable**

remittance zaplacení pohledávek

accomplement spojení, vazba; svlak; postavení (*sloupů*) blízko sebe *stav*; kleště *stav*.

acoustic shielding protihluková bariéra

accreditation akreditace, zplnomocnění

accredited akreditovaný, pověřený, schválený

accretion nános, náplav; narůstání, přírůstek

accretions připálenina, usazenina (*v peci*)

accruals přírůstky; výdaje a příjmy příštích období *úč.*

accrue nahromadit, akumulovat; narůstat (*o úrocích*) *ek.*

accumulate akumulovaný; nahromaděný; celkový; akumulovat, (na)hromadit, nakupit

accumulated kumulovaný, akumulovaný ▪ ~ **deviation** kumulovaná odchylka *mat.* ▪ ~ **error** kumulovaná chyba, součtová chyba, celková odchylka

accumulating/ dial sčerné počítadlo ▪ ~ **electrode** akumulací elektroda

accumulation akumulace; nahromadění, shromáždění; jímání; nános *geol.*, usazenina *geol.* ▪ ~ **of capital** akumulace kapitálu ▪ ~ **of energy** akumulace energie

▪ ~ **of heat** akumulace tepla, jímání tepla ▪ ~ **of stress** koncentrace napětí ▪ ~ **refrigeration** akumulací chlazení

accumulative akumulací, hromadný, kumulativní ▪ ~ **dimension** součtová kóta; celkový vnější rozměr

accumulator akumulátor; zásobník (*energie*); sběrač; střadač (*počítače*); akumulátorový

▪ ~ **car** akumulátorový vozík ▪ ~ **charge** náboj akumulátoru

▪ ~ **charging** nabíjení akumulátoru ▪ ~ **jar** nádoba akumulátoru ▪ ~ **locomotive** akumulátorová lokomotiva

▪ ~ **plant** nabíjecí stanice ▪ ~ **register** operační registr ▪ ~ **room** akumulátorovna ▪ ~ **truck** akumulátorový vozík

▪ ~ **vessel** vana akumulátoru

▪ ~ **voltage** akumulátorové napětí

accuracy přesnost, správnost ▪ ~ **class** třída přesnosti

▪ ~ **of dimension** rozměrová přesnost ▪ ~ **of manufacture** výrobní přesnost ▪ ~ **rating** třída přesnosti

▪ ~ **to shape** přesnost tvaru ▪ ~ **to size** rozměrová přesnost

accurate přesný, správný ▪ ~ **dimension** přesný rozměr; přesná kóta ▪ ~ **scanning** přesné snímání *rad.*

accusation obvinění, nařčení, obžaloba

aceanthrene aceantren

acenaphthalene acenaftalen

acenaphthene acenaften

acentric acentrický

acephenanthrene acefenantren

acerb ostrý; trpký *potr.*

acerbity ostrost; trpkost *potr.*

acescence octové kvašení; kysání

acescency nakyslost, kyselost, navinulost

acetacetate acetoctan

acetal acetal ▪ ~ **resin** polyacetátová pryskyřice, polyformaldehyd, polyoxymetylen

acetaldehyde acetaldehyd

acetalization acetalizace

ČESKO-ANGLICKÁ ČÁST

A a

a AND

abakus *m* abacus *stav.*

abampér *m* (*jednotka pro elektrický proud*) abampere *fyz.*

abandon *m* abandonment

abaxiální abaxial

abažúr *m* abatjour

abeceda *f* alphabet

abecedně číslicový alphanumeric(al) *poč.*

abecední alphabetic(al)

abekvóza *f* abequose

aberrace *f* aberration *kosm., opt.* ■ ~ **světla** aberration of light *opt.*

abietin *m* abietine *chem.*

abiogenetický abiogenetic *biol.*

abiogeneze abiogenesis *biol.*

abiotický abiotic *biol.*

ablace *f* ablation *geol.*, melting away *geol.*, surface melting *geol.*

abnormální abnormal

abonent subscriber

abraze *f* abrasion *geol.*; scouring *geol.*, wave levelling *geol.*

abrazivní abrasive

abrazivnost *f* abrasiveness

abrin *m* abrine *chem.*

abscisa *f* abscissa *mat.*, X-axis *mat.*

absence *f* absence, (**celková**) absenteeism ■ ~, **pracovní** absence from work *ek.*

absentér *m* absentee

absint *m* (**likér**) absinth(e)

absintin *m* absinthin

absolutizace *f* absolutization

absolutně absolutely

absolutní actual *poč.*; absolute, no-relative, total, very

absolutorium *n* (**schválení**) approval of activities

absolvovat pass; (**univerzitu**) graduate

absorbance *f* absorbance *chem.*

absorbát *m* absorbate

absorbent *m* absorbent

absorbér *m* absorber; absorption tower; plant for the absorption (of a gas) ■ ~ **par** vapour absorber

absorbovaný absorbed

absorbovat absorb, occlude; imbibe

absorbovatelnost *f* absorbability

absorbovatelný absorbable

absorbující absorbent

absorpce *f* absorption, occlusion *fyz.* ■ ~, **selektivní** selective absorption *fyz.* ■ ~, **vlastní** self-absorption *fyz.*

absorpční absorbent, absorption

absorptance *f* absorptance

abstrahovat abstract

abstrakt *m* abstract, précis, summary

abstraktní abstract

abysální abyssal

aceantren *m* aceanthrene *chem.*

acefenantren *m* acephenanthrene *chem.*

acenaftalen *m* acenaphthalene *chem.*

acenaften *m* acenaphthene *chem.*

acentrický acentric

acetal *m* acetal *chem.*

acetaldehyd *m* acetaldehyde *chem.*, acetic aldehyde *chem.*, ethanol *chem.*

acetalizace *f* acetalization *chem.*

acetamid *m* acetamide *chem.*, acetic amide *chem.*

acetamidin *m* acetamidine *chem.*

acetát *m* acetate *chem.* ■ ~ **celulózy** acetyl cellulose *chem.*, acetylcellulose *chem.*, cellulose acetate *chem.*

acetatkináza *f* acetate kinase *chem.*

acetoacetaldehyd *m* acetoacetaldehyde *chem.*

acetoacetát *m* acetoacetate *chem.*

acetobutyrát *m* (**celulózy**) acetate-butyrate *chem.*

acetocetan *m* acetoacetate *chem.*

acetofenon *m* acetophenone *chem.*

acetohydrazonoyl *m* acetohydrazonoyl *chem.*

acetoin *m* acetoin *chem.*

acetolýza *f* acetolysis *chem.*

aceton *m* acetone *chem.*

acetonazin *m* acetone azine *chem.*

acetonemie *f* acetonemia

acetonid *m* acetonide *chem.*

acetonitril *m* acetonitrile *chem.*

acetonkyanhydrin acetone cyanohydrin *chem.*

acetonylaceton *m* acetonylacetone *chem.*

acetonyliden *m* acetonylidene *chem.*

acetooctan *m* acetacetate *chem.*

acetostearin *m* (**změkčovoadlo**) acetostearin *plast.*

acetoxyl *m* acetoxyl *chem.*

acetyl *m* acetyl *chem.*

acetylace *f* acetylation *chem.*

acetylbromid *m* acetyl bromide *chem.*

acetylcelulóza *f* acetylcellulose *chem.*, acetyl cellulose *chem.*, cellulose acetate *chem.*

acetylen *m* acetylene *chem.*, acetylenic hydrocarbon *chem.*, ethyne *chem.* ■ ~ **z tlakové láhve** dissolved acetylene *chem.*

acetylendichlorid *m* acetylene dichloride *chem.*

acetylenický, nenasyčený (**s trojnou vazbou**) acetylenic *chem.*

acetylfluorid *m* acetyl fluoride *chem.*

acetylfosfát *m* acetyl phosphate *chem.*

acetylchlorid *m* acetyl chloride *chem.*

acetylcholin *m* acetylcholine *biochem.*

acetylid *m* acetylide *chem.*
acetylovat acetylate *chem.*
acetylovatelný acetylatable *chem.*
acidimetr *m* acidimeter *chem.*
acidimetrie *f* acidimetry *chem.*
acidita *f* acidity *chem.*
acidobazický acidobasic *chem.*
acidoidní (půda) acidoid
acidóza *f* acidosis *chem.*
acinový acinary
acyklický acyclic *chem.*
acyl *m* (*radikál*) acyl *chem.*
acylace *f* acylation *chem.*
acylal *m* acylal *chem.*
acylazid *m* acyl azide *chem.*
acylbromid *m* acyl bromide *chem.*
acylfluorid *m* acyl fluoride *chem.*
acylfosfát *m* acyl phosphate *chem.*
acylhalogenid *m* acyl halide *chem.*
acylchlorid *m* acyl chloride *chem.*
acyljodid *m* acyl iodide *chem.*
acylmočovina *f* acyl urea *chem.*
acyloin *m* acyloin *chem.*
acylovat acylate *chem.*
acylovatelný acylable *chem.*
acyltransferáza *f* acyl transferase *chem.*
adamantan *m* adamantane
adaptabilita *f* adaptability
adaptabilní adaptable
adaptace *f* adaptation, accommodation, adaptive use, alteration, building alteration *stav.*; (*neovítosti*) renovation
adaptér *m* adapter, ADPT *poč.* ▫ ~, **grafický** graphics adapter *poč.* ▫ ~, **propojovací** interface adapter *poč.* ▫ ~, **zásuvkový** socket adapter *poč.*
adaptivní adaptive *poč.*, self-adapting *poč.*
adaptovat adapt, alter, adjust, convert, refurbish; (*neovítost*) renovate
adaptovatelný adaptable
adatom *m* adatom *chem.*
adekvátní adequate
adekvátnost *f* modelu model adequacy *arch.*
adenin *m* adenine *biochem.*
adeninnukleotid *m* adenine nucleotide *chem.*
adenohypofýza *f* adenohypophysis *chem.*
adenom *m* adenoma *chem.*
adenosin *m* adenosine *biochem.*
adenosindifosfat *m* adenosine diphosphate *chem.*
adenosin trifosfat *m* adenosine triphosphate *chem.*
adenovirus *m* adenovirus *chem.*
adenylatcykláza *f* adenylate cyclase *chem.*
adenylsukcinát *m* adenylosuccinate *chem.*
adermin *m* adermin
adheze *f* adherence, adhesion, adhesive force, adhesive power, adhesiveness, force of adhesion, gripping
adhezivum *n* bonding cement
adhezni adhesive
adiabata *f* adiabate *fyz.*

adiabatický adiabatic *fyz.*, homoentropic *fyz.*, isentropic *fyz.*
adice *f* addition *chem.*
adiční additive *kryst.*
adion *m* adion *fyz.*
adipat *m* adipate
adipoyl *m* adipoyl *chem.*
aditiv *m* additive
aditivita *f* additivity *chem.*
aditivum *n* additive
adjustace *f* (*zboží*) make up, making-up; finish *text.*
adjustování *n* adjusting, adjustment
adlumin *m* adlumine *chem.*
administrativa *f* administration; clerical staff; (*práce*) paperwork; red tape *poč.*
admitance *f* admittance *el.*, complex conductivity *el.*
adrenalin *m* adrenaline *chem.*, epinephrine *chem.*
adrenergický adrenergic *chem.*
adrenerní adrenergic *chem.*
adrenolytický adrenolytic *chem.*
adrenomimetický adrenomimetic *chem.*
adrenosteron *m* adrenosterone *chem.*
adresa *f* address; location *poč.*; (*podniku*) place of business ▫ ~, **abecedně-číslicová** alphanumeric address *poč.* ▫ ~, **absolutní** absolute address *poč.*, actual address *poč.*, machine address *poč.*, specific address *poč.* ▫ ~, **cílová** branch address, destination address, object address, target address ▫ ~, **disková** disk address *poč.* ▫ ~ **elektronické pošty** e-mail address *poč.* ▫ ~ **instrukce** instruction address *poč.* ▫ ~, **koncová** end address ▫ ~, **nepřímá** indirect address *poč.*, multilevel address *poč.*, second level address *poč.* ▫ ~ **paměti** memory address *poč.*, storage address *poč.* ▫ ~, **počáteční** initial address *poč.*, start address *poč.*, starting address *poč.* ▫ ~ **podprogramu** call address *poč.*, subroutine address *poč.* ▫ ~, **poštovní** postal address ▫ ~, **telegrafická** cable address, telegram address, telegraphic address ▫ ~ **uživatele** user address *poč.* ▫ ~, **základní** elementary address *poč.*, origin *poč.*; (*referenční*) reference address *poč.* ▫ ~ **záznamu** record address *poč.*
adresář *m* address book, directory, guide, mailing list
adresářový directory
adresát *m* addressee, consignee, recipient; (*platby*) payee; (*záсылky*) consignee
adresovací addressing
adresování *n* addressing *poč.* ▫ ~, **indexované** indexed addressing *poč.* ▫ ~ **paměti** storage addressing *poč.* ▫ ~ **registru** register addressing *poč.* ▫ ~, **relativní** relative addressing *poč.*
adresovaný addressed
adresovatelný addressable
adresový address, addressing
adsorbát *m* adsorbate
adsorbent *m* adsorbent, adsorption substance
adsorbér *m* adsorption apparatus *chem.*
adsorbovat adsorb *chem.*

adsorpce *f* adsorption *chem.*
adsorptivní adsorptive
adukt *m* adduct *chem.*
adulár *m* moonstone *min.*
advekce *f* advection *meteo.*
aerace *f* aeration, ventilation
aeranchym *m* aerenchyma
aerátor *m* aerator
aerob *m* aeroba
aerobní aerobic
aerodonetika *f* aerodonetics
aerodyn *m* aerodyne
aerodynamický aerodynamic
aerodynamika *f* aerodynamics
aeroembolizmus *n* aeroembolism
aerofiltr *m* (*k čištění odpadních vod*) aerofilter
aerofyzika *f* aerophysics
aerograf *m* aerograph *polygr.*
aerogram *m* aerogram *meteo.*
aerohydrodynamika *f* flow mechanics
aerochlorace *f* aerochlorination
aeroion *m* air ion
aerolinie *fpl* airline
aerolit *m* aerolite *geol.*, falling stone *geol.*, meteoric stone *geol.*
aerolog *m* aerologist *meteo.*
aerologický aerological *meteo.*
aerologie *f* aerology *meteo.*
aeromechanika *f* aeromechanics, air mechanics
aeronaut *m* aeronaut
aeronautika *f* aeronautics
aeronavigační navigational
aerosol *m* aerosol, gas dispersoid
aerostat *m* aerostat *let.*
aerostatický aerostatic
aerostatika *f* aerostatics
aerotaxi *n* air taxi, taxiplane
aerothermodynamika *f* aerothermodynamics
aerotriangulace *f* aerial triangulation *geod.*
afanit *m* aphanite *geol.*
afarentní afferent
afinace *f* (*cukru*) affinage; affination *potr., hut.*
afináda *f* affinated sugar *potr.*, affination sugar *potr.*
afinita *f* affinity *chem., mat.*
afinitický aphanitic *geol.*
aflatoxin *m* aflatoxin *biochem.*
afrodit *m* sepiolite *min.*
afrodiziakum *n* aphrodisiac
afyllidin *m* aphyllidine
agar *m* agar *potr.*
agitátor *m* agitator
aglomerace *f* agglomeration *geol., hut.; (závod)* sintering plant ■ ~, **městská** conurbation *stav.*, town agglomeration *stav.*, urban concentration *stav.*
aglomerační agglomerating *hut.*
aglomerát *m* agglomerate *hut., geol.*, sinter *hut., ker.* ■ ~, **kyselý** acid agglomerate *hut.* ■ ~, **zásaditý** (*vápenatý*) basic agglomerate

aglomerátník *m* sinter-furnace *men*
aglomerování *n* sintering
aglomerovaný agglomerated, sintered
aglomerovat agglomerate, bake, sinter *hut., ker.*
agloporit *m* agloporite
aglutinace *f* kvasinek yeast flocculation
aglutinační agglutinant
aglutinát *m* agglutinate, tephritic lava
aglutinin *m* agglutinin *biochem.*
aglutinovat agglutinate
aglykon *m* aglycone *chem.*
agmatin *m* agmatine
agona *f* agone *geogr.*
agonista *m* agonist
agradace *f* aggradation, alluviation
agregace *f* aggregation *fyz.*
agregát *m* aggregate *min., stroj.; (soustrojí)* generator set, plant set *stroj.*; unit ■ ~, **budící** excitation set *el.* ■ ~, **čerpací** pumping set, water-pumping set ■ ~, **kompresorový** compressor set ■ ~, **mrazič** freezer unit ■ ~, **nouzový** emergency generating set *el.* ■ ~, **razič** tunnel boring machine *horn.* ■ ~, **svařovací** welding set *el. str.* ■ ~, **vrtný** drilling set, drilling unit
agregátní aggregate
agregovaný aggregated
agresivita *f* (*např. vody*) aggressivity, corrosivity
agresivní (*o vodě*) corrosive, aggressive
agrochemický agrochemical *chem.*
agrochemie *f* agricultural chemistry *chem.*
agroklavin *m* agroclavine *chem.*
agrokomplex *m* agribusiness
agronom *m* agriculturist
achát *m* agate *min.*
achirální achiral
achlorhydrie *f* achlorhydria
achrodextrin *m* achrodextrin *chem.*
achromatický achromatic *opt.*
achromatizmus *m* achromatism *opt.*
achromycin *m* achromycin *chem.*
ajacin *m* ajacine *chem.*
ajván *m* aiwan *arch.*
akad *m* Acadian *geol.*
akant *m* acanthus *arch.*, crocket *arch.*
akaricid *m* acaricide *chem.*
akce *f* campaign, play; (*kulturní nebo sportovní*) action; (*záchranná*) operation
akcelerace *f* acceleration *fyz.*
akcelerator *m* accelerator *f. fyz.*
akcelerometr *m* accelerometer *mot.*
akcent *m* accent *polygr.*
akceptor *m* acceptor *fyz.*
akceptovat accept
akceptovatelný acceptable
akcesorie *f* accessories *geol.*
akcie *f* issue *ek.*, equity *ek.*, share *ek.*, stock *ek.*
akční action
aklavinon *m* aklavinone

aklimatizace *f* acclimatization
aklimatizovaný acclimatized
aklina *f* accline
akomodace *f* accommodation
akonitáza *f* aconitase
akonitin *m* aconitine *chem.*
akontace *f* advance payment
akord *m* (*úkolová práce*) piecework
akoron *m* acorone
akr *m* (4046, 87 m²) acre
akreditace *f* accreditation
akridin *m* acridine
akridon *m* acridone
akriflavin *m* acriflavine *chem.*
akrit *m* acritol
akrobacie *f*, **letecká akrobatická** acrobatics *let.*, aerial acrobatics *let.*, aerobatics *let.*, fly aerobatics *let.*
akrocentrický acrocentric
akrolein *m* acrolein *chem.*, acrylaldehyde *chem.*
akromycin *m* acromycine *chem.*
akronym *m* acronym
akropole *f* acropolis *arch.*
akrotérie *f* acroterium *arch.*, acroterium *arch.*
akrylaldehyd *m* acrylaldehyde *chem.*
akrylamid *m* acrylamide *chem.*
akrylan *m* acrylate *chem.*
akrylonitril *m* acrylonitrile *chem.*
akrylový acrylate *chem.*
akryloyl *m* acryloyl *chem.*
akrylylchlorid *m* acrylyl chloride *chem.*
aksamit *m*, **keprový** twilled velvet
akt *m* act, process
akta *npl* documents, (*úřední*) deeds; (*zakládáná*) file
aktinický actinic *fol.*
aktinid *m* actinide
aktinidy *npl* actinides
aktinium *n* actinium *chem.*
aktinodafnin *m* actinodaphnine *chem.*
aktinoid *m* actinoid
aktinolit *m* actinolite *min.*, radiated stone *min.*
aktinometr *m* actinometer *meteo.*, *fol.*, actionometer *meteo.*, *fol.*
aktinomycin *m* actinomycin
aktinon *m* An, actinon *chem.*, *j. fyz.*
aktiva *npl* active capital *ek.*, assets *ek.*
aktivace *f* activation; (*majetku nebo vlastních výrobků*) capitalization
aktivační (energie) activated *j. fyz.*; (*klávesa*) hot
aktivant *m* adhesion agent
aktivátor *m* activating (re)agent *chem.*, *fyz.*; activator *chem.*, *fyz.*; booster *pryž.*; promoter
aktivní activated, active, busy, effective, live; (*záznam*) alive
aktivovaný activated, capitalized
aktivovat activate, capitalize; (*zařízení*) enable; capitalize *ek.*
aktualizace *f* (*dat*) update, updating, upgrade
aktualizování *n* (*záznamů*) posting

aktualizovaný actuated, up-to-date, updated
aktualizovat actuate, bring up to date, bringing up to date, update *poč.*; (*záznam*) post *poč.*
aktuální current, topical, up-to-date
akuammicin *m* akuammicine
akumulace *f* accumulation, piling up, storage, thermal inertia ■ ~ **energie** accumulation of energy ■ ~ **kapitálu** accumulation of capital *ek.* ■ ~ **sluneční energie** solar heat storage ■ ~ **tepla** accumulation of heat, heat accumulation, heat storage, thermal storage ■ ~ **vody** conservation storage, conservation storage of water, water storage *hydr.*: ■ ~ **zásob** inventory accumulation *ek.*
akumulační accumulative
akumulátor *m* accumulator *el.*, battery *el.*, secondary cell *el.*; storage battery *el.*, storage cell *el.* ■ ~, **alkalický** alkaline storage battery *el.*, Edison accumulator *el.*, iron-nickel accumulator *el.* ■ ~, **olověný** lead-acid battery *el.*, lead-acid cell *el.*, lead battery *el.*, lead accumulator *el.* ■ ~, **přídavný** additional battery *el.* ■ ~, **síťový** line accumulator *el.* ■ ~ **tepla** heat accumulator *el.*, heat reservoir *el.* ■ ~, **vozový** car accumulator *el.* ■ ~, **zapouzdřený (článek)** enclosed cell *el.* ■ ~, **železo-niklový** iron-nickel accumulator *el.*, nickel-iron battery *el.*
akumulátorovna *f* accumulator plant *el.*, accumulator room *el.*, battery room *el.*, cell room *el.*, common battery room *el.*
akumulátorový accumulator *el.*
akumulovat accrue, accumulate, amass, store, store up
akustický acoustic(al), audible, AUD, phonic, sonic
akustika *f* acoustics, phonics ■ ~ **místností** acoustics of rooms ■ ~, **prostorová** architectural acoustics, room acoustics ■ ~, **stavební** architectural acoustics, building acoustics, physical acoustics ■ ~, **technická** acoustic engineering
akutumin *m* acutumine
akvadag *m* aquadag *j. fyz.*
akvadukt *m* aqueduct *stav.*, water-conduit bridge *stav.*
akvamarin *m* aquamarine *min.*
akvarel *m* aquarelle, water colour, wash-drawing
akvárium *n* aquarium
alabastr *m* alabaster *min.*, gypsum contact
alameticin *m* alamethicin *chem.*
alan *m* alane *chem.*
alanin *m* alanine *chem.*
alaninamid *m* alaninamide *chem.*
alaninol *m* alaninol *chem.*
alantoin *m* alantoin *chem.*
alb *m* Albian stage *geol.*
albedo *n* albedo *meteo.*, *j. fyz.*
albedometr *m* albedometer *meteo.*
albertit *m* (*odráda asfaltitu*) albert coal *geol.*
albinismus *m* albinism
albit *m* albit *min.*, sodium feldspar *min.*
albitizace *f* albitization *geol.*
albumin *m* albumin *chem.*
albuminat *m* albuminate *chem.*

**ANGLICKO-ČESKÝ
ČESKO-ANGLICKÝ
TECHNICKÝ SLOVNÍK**

Odborný konzultant: Josef Heger, Agentura PENTAGLOT

první vydání 2013

© Mgr. Tomáš Zahradníček - TZ-one

ISBN 978-80-87873-10-6 (elektronická verze)